

## 綜合資產負債表

於 2003 年 12 月 31 日

## CONSOLIDATED BALANCE SHEET

AT 31ST DECEMBER, 2003

			2003	2002
	附註		人民幣千元	人民幣千元
	NOTES		RMB'000	RMB'000
<b>資產</b>		<b>ASSETS</b>		
<b>非流動資產</b>		<b>Non-current assets</b>		
物業、機器及設備	16	Property, plant and equipment	3,924,752	3,957,380
無形資產	17	Intangible assets	123,870	126,713
付購買物業、機器及設備之訂金	19	Deposits paid in respect of purchase of property, plant and equipment	—	45,215
			<u>4,048,622</u>	<u>4,129,308</u>
<b>流動資產</b>		<b>Current assets</b>		
存貨	20	Inventories	1,212,945	1,479,409
應收賬款、按金及預付款項		Trade receivables, deposits and prepayments	375,058	506,940
	21		476,504	381,988
應收票據	22	Bills receivables	2,348,874	2,268,700
銀行結餘、存款及現金		Bank balances, deposits and cash	<u>4,413,381</u>	<u>4,637,037</u>
<b>總資產</b>		<b>TOTAL ASSETS</b>	<u>8,462,003</u>	<u>8,766,345</u>
<b>股東權益及總負債</b>		<b>OWNERS' EQUITY AND TOTAL LIABILITIES</b>		
<b>資本及儲備</b>		<b>Capital and reserves</b>		
股本	23	Share capital	2,482,268	2,482,268
儲備		Reserves	4,306,686	4,273,232
			<u>6,788,954</u>	<u>6,755,500</u>
<b>少數股東權益</b>		<b>Minority interests</b>	<u>175,657</u>	<u>172,819</u>
<b>流動負債</b>		<b>Current liabilities</b>		
應付賬款及其他應付賬款	27	Trade and other payables	963,397	936,782
應付稅項		Tax payable	8,995	16,244
銀行借款	28	Bank loans	525,000	885,000
			<u>1,497,392</u>	<u>1,838,026</u>
			<u>8,462,003</u>	<u>8,766,345</u>

第30頁至第79頁之財務報表經於二零零四年四月二十七日獲董事會批准授權發行，並由下列董事代表簽署：

劉光明 董事  
潘勇 董事

The financial statements on pages 30 to 79 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 27th April, 2004 and are signed on its behalf by:

LIU Guangming DIRECTOR  
PAN Yong DIRECTOR